

APRENDIZAJE, INTERESES COLONIALES Y SOCIEDAD. LOS VIAJES DE LA FRAGATA DE GUERRA ALCESTE DE LA MARINA FRANCESA POR CANARIAS, 1881-1883

Jonás Armas Núñez*
Universidad de La Laguna

RESUMEN

La singular ubicación de las Islas Canarias en la ruta atlántica utilizada por las potencias europeas en el recorrido hacia sus colonias durante el siglo XIX llevó a una estrecha relación de la sociedad canaria con países como Reino Unido, Alemania o Francia. El país galo mostró un especial interés por contar con bases marítimas en las Islas. Los distintos viajes de la fragata Alceste comandada por el almirante De Cuverville durante los años 1881 a 1883 muestran la importante situación estratégica de las Islas, las claras intenciones de la nación francesa para con ellas y la aceptación social canaria.

PALABRAS CLAVE: Océano Atlántico, Islas Canarias, colonialismo, almirante, fragata.

ABSTRACT

The singular location of the Canary Islands in the atlantic route used by the European powers in the tour towards his colonies during the 19th century led to a narrow relation of the canary company with countries as United Kingdom, Germany or France. France showed a special interest to possess maritime bases in the islands. The different trips of the frigate Alceste commanded by the admiral De Cuverville from 1881 to 1883 showed the important strategic situation of the Islands, the clear intentions of the French nation for with them and the social Canary acceptance.

KEY WORDS: Atlantic Ocean, Canary Islands, colonialism, admiral.

INTRODUCCIÓN

La excelente disposición del Archipiélago Canario en el Océano Atlántico, junto a las costas africanas y en el recorrido de los vientos alisios, lo convirtió en objetivo geoestratégico de las potencias europeas desde antes de su conquista por la Corona de Castilla durante el siglo XV. La escala, casi obligatoria, de las Islas en el camino hacia el Nuevo Mundo hizo que sus puertos ganaran en importancia y que muchos extranjeros encontrasen refugio en sus costas, e incluso un nuevo hogar en las mismas. Pero sería en el siglo XIX cuando los puertos canarios viesan la



arribada de las más variadas enseñas europeas¹. La citada centuria marcó una importante crisis económica insular derivada de la pérdida del comercio con América tras la independencia de las antiguas colonias hispanas, pero fue al mismo tiempo el momento en el que Canarias entró en la órbita de la expansión colonial europea por la totalidad del globo terráqueo. La situación de las Islas hizo que las naciones europeas las encontrasen propicias como puertos de abastecimiento de sus buques, especialmente de aquellos que realizan la travesía hacia sus colonias africanas o asiáticas. Así se crearon empresas internacionales y se asentaron poblaciones y costumbres venidas del Viejo Continente². Todo ello fue posible gracias a una política más aperturista, especialmente con la Ley de Puertos Francos de 1852, que hizo de Canarias un puerto seguro y económico.

Entre los países que más prodigaron sus buques en las costas insulares destacaron las grandes potencias coloniales, es decir, Alemania, Reino Unido y Francia. El origen, función y objetivos de los viajes que tuvieron escala en los puertos canarios son diversos y variados. La expansión europea perseguía fines económicos, pero junto a éstos llegaron los científicos (geográficos, botánicos, zoológicos, etnográficos, sociológicos, artísticos, etc.), algunos de los cuales hicieron de las Islas algo más que una simple escala de paso.

El paso de los franceses fue común a lo largo de la centuria, aunque su impacto en la sociedad insular parece haber sido menor que la de anglosajones o germanos, sus estudios sobre el isleño y su hábitat superan a éstos. La presencia de los nacidos en el país galo, ya sea como residentes en Canarias o simplemente de paso, ha sido y es objeto de investigación de diferentes publicaciones³.

El presente estudio no pretende incidir en la importancia crucial de los europeos en la sociedad canaria novecentista, algo ya trabajado por diferentes especialistas, sino mostrar, a través de un viaje de la marina francesa, la regularidad con la que estos viajes eran llevados a cabo, la importancia de las Islas en el recorrido

* Grupo de investigación IHAMC.

¹ El puerto principal durante el siglo XIX fue el de Santa Cruz de Tenerife, donde se ubicaba la Aduana. Este puerto, el de la capital de la Provincia de Canarias, fue durante la citada centuria el único de primera clase con que contó Canarias, por lo que casi monopolizó la arribada de buques extranjeros a las Islas. Para más información sobre la historia de la ciudad y puerto de Santa Cruz de Tenerife, véase CIORANESCU, Alejandro: *Historia de Santa Cruz de Tenerife*. Servicio de Publicaciones de la Caja General de Ahorros de Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de Tenerife, 1979.

² La impronta de estos europeos en las Islas ha quedado patente tanto en las costumbres, habla, arquitectura, etc., y ha sido objeto de estudio de numerosos investigadores. Destaquemos aquellos que reflejan cómo las Islas se convirtieron en escala habitual y punto turístico para los europeos en el XIX, como los de GARCÍA PÉREZ, GONZÁLEZ LEMUS, HERRERA PIQUÉ o PICO y CORBELLA entre otros.

³ Sin poseer una bibliografía tan extensa como la de los británicos, desde los años 80 del pasado siglo se han realizado interesantes investigaciones en este campo, siendo la última aportación la de ARMAS NÚÑEZ, Tania: «De la mer au volcan: La Comarca de Acentejo a través de los relatos de los viajeros franceses de los siglos XVIII y XIX», en *v Jornadas de Investigación y Divulgación Histórica Acentejo 2010*. Ayuntamiento de La Matanza de Acentejo, 2011, pp. 107-128. Destacar especialmente la publicación PICO, Berta y CORBELLA, Dolores (dirs.): *Viajeros franceses a las Islas Canarias*. Instituto de Estudios Canarios, San Cristóbal de La Laguna, 2000.

europeo hacia sus colonias, así como el interés del insular por acoger de la forma más grata posible a aquel venido de Europa, representante entonces de las principales potencias mundiales.

LA TRAVESÍA

El 18 de octubre de 1881 en Brest se daba orden al almirante Jules Marie Armand Caveler de Cuverville (1834-1912) de comandar una pequeña flota de tres fragatas de guerra, a cuya cabeza se encontraría su buque, el *Alceste*⁴. La citada escuadra se componía principalmente de aprendices de la marina nacional, que serían examinados durante la travesía, y cuya misión era la de prepararlos para el servicio: «*Instruire les hommes qui nous sont confiés, les préparer pour le service de notre flotte*»⁵. Tan solo citan los documentos el nombre de otro de los oficiales al mando de una de las fragatas, el comandante Périer d'Hauterive.

Estas primeras instrucciones muestran una hoja de ruta con salida de Brest hacia el puerto de Santa Cruz de Tenerife, y de allí a la isla de San Vicente en Cabo Verde, de donde se partiría a Dakar u otras zonas de la costa africana, regresando los primeros días de marzo de 1882. La primera escala se llevaría a cabo en la rada de Santa Cruz de Tenerife. Allí debía esperar a la llegada de un oficial superior, y de no ser así las órdenes llegarían en el buque *La Favorite*. Del citado puerto zarparía hacia la isla de San Vicente, donde recibiría nuevas órdenes a través de telégrafo⁶.

El 12 de enero de 1882 la flota recibe, en la isla de San Vicente, las órdenes de partir directamente al puerto de Brest, debiendo hacerlo el siguiente viernes por la mañana.

La diversa correspondencia de De Cuverville, mucha de ella realizada en las Islas, y que se mostrará a continuación, nos habla de una nueva misión sin especificar en Canarias. A pesar de ello este nuevo cometido, como podrá comprobarse, tiene un cariz más científico y comercial que el anterior. El almirante realizó estancias

⁴ Los datos a los que hace referencia este estudio pertenecen al archivo personal del almirante Caveler de Cuverville, actualmente en el archivo del Service Historique de la Défense, a partir de ahora SHD, sitio Castillo de Vincennes, bajo la signatura Marina. Fondos Privados 190 GG². Jules Marie Armand Caveler de Cuverville nace en 1834 en Allineuc (Côtes du Nord). Entra en la Escuela Naval en 1850. Fue agregado naval en Londres, miembro del Consejo de Trabajo, jefe de División Naval del Atlántico Sur, Norte, gobernador de Kotonu, prefecto marítimo de Cherbourg, jefe de las escuadras del Mediterráneo, inspector general de la Marina y finalmente en 1899 jefe del Estado Mayor de la Marina. Tras ello realiza una carrera política, siendo elegido como diputado por Finistère en 1901 y 1903, manteniendo su mandato hasta las elecciones de 1912. Para más información, véase MARTINANT DE PRÉNEUF, Jean: «L'almirante de Cuverville, un almirante Chrétien entré en politique (1890-1912)», en *Militaires en République, 1870-1962. Les officiers, le pouvoir et la vie publique en France*. Presses universitaires de la Sorbonne, París, 1999, pp. 123-141.

⁵ SHD. Marina. Fondos Privados 190 GG². Carta con instrucciones del 18 de octubre de 1881. sf.

⁶ *Ibidem*.

con su buque el *Alceste* tanto en Tenerife como en Gran Canaria, donde parece haberse relacionado socialmente en las dos citadas urbes. Las cartas manuscritas custodiadas en el Castillo de Vincennes relacionadas con el almirante en estudio muestran que residió en nuestras islas entre los meses de abril a junio de 1883, siendo la primera la enviada por la Capitanía General de Canarias a 25 de abril, y la última la del Consulado de Francia en Santa Cruz de Tenerife a 2 de junio del mismo año. Aunque las mismas no dejan claros los datos de la llegada del oficial francés ni su partida, tan solo podemos aseverar que se encontraba en Gran Canaria el 30 de abril, desde donde partió hacia Tenerife el 3 de mayo, donde tenemos noticias suyas hasta el 2 de junio.

INFORMACIONES SOBRE LAS ISLAS CANARIAS

A pesar de las normales relaciones entre Francia y España a finales del diecinueve, todo barco de la Marina parece llevar a cabo diversos estudios de aquellos puertos extranjeros que transita. No es de extrañar además que siendo ésta una escuadra de aprendizaje, los alumnos-marineros efectuasen trabajos prácticos, especialmente de recogida de datos de aquellos puertos que transitaban. En el caso de la flota de aprendizaje comandada por Caveler de Cuverville en relación al Archipiélago Canario, éstos llevan a cabo una relación de los buques de correo que reciben los puertos de Tenerife y Gran Canaria. Los puertos de origen y destino de los citados barcos son Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Liverpool, Cádiz, Marsella y los transportes de la Compañía de Cargadores Reunidos.

Estos simples datos, listados de buques de correo, que se muestran traducidos al final del presente estudio, son un claro ejemplo de la relación y el interés de Europa por Canarias. Por un lado muestran la regularidad con la que los navíos europeos llegaban a las costas insulares, y por otro es especial esta regularidad al tratarse de buques de correo. El correo es quizá el mejor exponente de la relación, comercial y personal, de las Islas con el continente. La asiduidad y las tan concretas fechas de entrada y salida de estos buques nos hablan de la gran correspondencia y del alto número de habitantes europeos que residirían en el Archipiélago. Se muestran en estos listados especialmente la relación con España a través del Puerto de Cádiz, con Francia a través del de Marsella y con el Reino Unido por el de Liverpool. Todo ello demuestra el tan comentado espíritu europeo y cosmopolita canario del siglo XIX, contando con un igual o mayor contacto con las potencias europeas que con su metrópolis.

LOS ACTOS SOCIALES

La presencia de oficiales de alta graduación en los puertos canarios, y por tanto en sus ciudades, era considerada como un prestigio. El oficial era visto como un alto representante de su país, por lo que la sociedad canaria se enorgullecía de la asistencia de éstos en los actos, especialmente sociales y culturales, de la misma.

El diecinueve fue pródigo en las Islas en la fundación de asociaciones de carácter cultural, especialmente musicales, que intentaban emular y hacerse eco de los avances en erudición europeos. Así los actos culturales eran regulares en las ciudades, en las mismas en las que atracaban los buques extranjeros. Fueron invitados y asistieron a éstos los oficiales de los diferentes países cuyos buques se encontraban anclados en sus puertos, así como los cuerpos diplomáticos.

Por ello De Cuverville fue requerido a diferentes actos en las dos citadas ciudades canarias, sin que tengamos constancia de su presencia. El 30 de abril de 1883 es invitado en Las Palmas a la velada lírico-musical organizada por El Porvenir, Casino Literario y de Recreo⁷. Era en esos momentos su presidente Francisco de Quintana y León. La invitación se hizo extensiva a *los Sres oficiales de la fragata «Alceste» a la velada literario musical que tendrá efecto, á las 8 de esta noche, en el Teatro Cairasco*⁸.

Similar fue la invitación, para todos los componentes de la oficialidad de la fragata, recibida el 18 de mayo del mismo año de Eduardo Bethencourt, como presidente de la Sociedad Filarmónica Santa Cecilia de Santa Cruz de Tenerife, al concierto que la citada sociedad llevó a cabo el día siguiente:

Tengo el honor de invitar a VS y demás oficiales del buque de su digno mando al concierto que esta Sociedad celebrará en la noche de mañana, por si tienen á bien⁹.

Sin embargo el acto más importante del que recibió invitación el oficial galo fue la que demandaba su presencia en los actos que conmemoraban los 400 años de la conquista de la isla de Gran Canaria, por parte del Excmo. Ayuntamiento de Las Palmas. La invitación enviada el 28 de abril de 1883, extensiva al cuerpo de la oficialidad de la fragata, pretendía que participasen en los actos de tres días diferentes: *Para celebrar el aniversario de la incorporación de esta isla á la Nación Española [...] se sirva concurrir al efecto, con la referida oficialidad al Palacio Municipal á las ocho y media del día de mañana, á las doce del siguiente y a la una de la tarde del martes próximo*¹⁰. Al citado documento se le adjuntó el programa de los festejos, que muestra cuáles, de entre los diferentes actos, son los que el ayuntamiento tenía interés por contar con la oficialidad francesa. El primero de ellos es la procesión del pendón de la conquista, a la que acudirían las autoridades civiles, militares y eclesiásticas, así como los miembros consulares. El día 30 el acto reseñado era el de la entrega de premios en la Plaza de Santa Ana a los alumnos de las escuelas públicas, mientras el 1 de mayo la sesión se celebró en las instalaciones del Museo Canario, celebrando el aniversario de su instalación en los salones del Palacio Municipal.

⁷ SHD. Marina. Fondos Privados 190 GG². Invitación a los oficiales de la Fragata el Alceste por parte de El Porvenir a 30 de abril de 1883. sf.

⁸ *Ibidem*.

⁹ SHD. Marina. Fondos Privados 190 GG². Invitación a los oficiales del la Fragata el Alceste por parte de la Sociedad Filarmónica Santa Cecilia de Santa Cruz de Tenerife a 18 de mayo de 1883. sf.

¹⁰ SHD. Marina. Fondos Privados 190 GG². Invitación a los oficiales de la Fragata el Alceste por parte del Excmo. Ayto. de Las Palmas a 28 de abril de 1883. sf.



Debió participar De Cuverville en los actos, al menos en los del 400 aniversario de la conquista, ya que éste pidió a la Agencia Consular de Francia en Las Palmas los periódicos que se hicieron eco de las noticias de las fiestas¹¹.

LABORES DE INGENIERÍA

El 22 de abril de 1883 el cónsul de Francia en Tenerife pide autorización a la Capitanía General de Canarias, acompañada por carta del propio De Cuverville, para que éste realice trabajos de *rectificación y ampliación de los trabajos hidrográficos ejecutados en la bahía de Las Palmas (Gran Canaria) en 1845 por el teniente de Navio Mr Kerhallet*. Tres días más tarde Capitanía general responde afirmativamente a la petición *siempre que no se levanten planos de las fortificaciones ni tomen datos relativos a ellas, por hallarse esto prohibido por las Ordenanzas del Ejército y Reales ordenes aclaratorias*¹².

La Agencia Consular de Francia en Gran Canaria sigue muy de cerca los trabajos a realizar por el oficial del *Alceste*. Dos epístolas de la citada agencia a De Cuverville revelan que los trabajos tienen que ver con órdenes dadas por el ministro de la Marina, y que esconden un interés mayor para el estado francés. La carta del 28 de abril de 1883 informa de que todo está dispuesto para que inicie los trabajos. Los guardias del Castillo de La Luz están informados de su visita, mientras que el castillo de Santa Catalina está destruido. La propia agencia consular se encargará de localizar las llaves del mismo y de saber si la escalera se mantiene en pie para poder observar el puerto desde las alturas del citado castillo. La carta se dirige al comandante del *Alceste*, fondeadero de La Luz, y está firmada por el agente consular Michel Ripoché¹³.

Una nueva misiva de la citada agencia es enviada el 3 de mayo de 1883. Se trata de una carta ante el anuncio de partida del *Alceste* que expresa el deseo de que se indique al ministro de la Marina que se trabaja en todo aquello que les ha demandado. La petición de poder fondear algunos barcos en Las Palmas no encontrará ninguna dificultad, al contrario, pues tan sólo pueden encontrar algunos

¹¹ Ello aparece indicado en la carta de la Agencia Consular de Francia en Las Palmas del día antes de su partida a Tenerife. En ella se muestra cómo el almirante pidió los periódicos de la isla que se hicieran eco de las fiestas. La agencia consular dice no tenerlos aún, pero que se los enviará lo antes posible a Tenerife. SHD. Marina. Fondos Privados 190 GG². Carta de la Agencia Consular de Francia en Las Palmas a 3 de mayo 1883. sf. *J'usqua present il n'y a pas paru aucun journal s'occupant des fêtes, aussitot que je les aurai je vous les enverrai à Teneriffe*.

¹² SHD. Marina. Fondos Privados 190 GG². Carta de la Capitanía General de Canarias al cónsul de Francia en Tenerife. 25-04-1883. sf. Charles Philippe Kerhallet (1809-1863) ocupó la graduación de capitán de fragata de la Marina Francesa. Este oficial galo desarrolló una serie de viajes por el Archipiélago, algo que dejó reflejado en sus publicaciones: KERHALLET, Charles Philippe: *Manuel de la navigation à la côte occidentale d'Afrique*. Impr. de P. Dupont, París, 1851-1852.

¹³ SHD. Marina. Fondos Privados 190 GG². Carta de la Agencia Consular de Francia en Las Palmas a 28 de abril de 1883. sf.

problemas momentáneos para el desembarco; debido a las fiebres amarillas y otras enfermedades contagiosas.

[...] pour ce qui concerne a stationer ici quelques vaisseaux il n'y a aucune difficulté, au contraire ou le desire, il pourra peut être quelques jours avoir quelque obstacle pour la descente a terre des Marins, mais ce será dans les cas de fièvre jaune ou quelques maladies contagieuses alors il faudra sassujeter aux prescriptions sanitaires comme partout¹⁴.

Lo realmente interesante de este texto epistolar son las peticiones de la agencia consular al ministro a través del almirante en estudio. La misma pide que el estado francés intervenga en las condiciones de la colocación del cable submarino que llegará a Senegal. Según se indica, los periódicos europeos muestran una preferencia por Tenerife, como lugar más idóneo para la escala del citado cable. De allí éste iría directamente a las costas africanas. La agencia consular muestra el perjuicio que esto supondría para el Estado Francés, pues partiendo de Tenerife directamente a Senegal el costo para el país galo sería mayor. Plantea así un cruce del cable desde Tenerife hacia Gran Canaria, lo que haría más corto el trayecto hacia Senegal, y por tanto menos costoso para ellos.

[...] les conditions selon la description que vous trouverez dans le journal que je vous envoie sont toutes en faveur de Teneriffe et peu favorables au gouvernement français, car en partant de Teneriffe le cable, directement au Senegal sera plus couteux au lieu de que en partant de Teneriffe avec embranchement sur Las Palmas et d'ici au Senegal la traversée sera plus courte et la depense moindre. Comme vous le comprendrez, pour nous c'est très interessant l'embranchement à Las Palmas et si le projet que vous m'avez indiqué de venir rafraichir vos équipages à la Luz s'effectue à plus forte raison¹⁵.

Estos simples despachos comerciales dejan claro la misión de De Cuverville en este segundo viaje al Archipiélago Canario durante el año 1883. Francia envía a uno de sus más prestigiosos y respetados oficiales de la marina a las Islas con un objetivo claro, el estudio de éstas como base de «refresco», de escala, de sus buques en la ruta que realizaban entre la metrópolis y las colonias africanas. Francia parece apostar ahora por la isla de Gran Canaria, tal vez para evitar competencia con otras potencias europeas en el puerto de Santa Cruz de Tenerife. Para ello no duda en invertir y ayudar en la creación de un nuevo o ampliado puerto en la capital de la isla que pudiese albergar un número suficiente de navíos galos. Al mismo tiempo la colocación del cable submarino de telégrafo juega un valor esencial en las políticas colonizadores. Es necesaria la comunicación lo más rápida posible entre Europa y sus colonias, siendo las islas de los archipiélagos macaronésicos las mejores bases antes

¹⁴ SHD. Marina. Fondos Privados 190 GG². Carta de la Agencia Consular de Francia en Las Palmas a 3 de mayo 1883. sf.

¹⁵ *Ibidem*.



de su llegada al continente africano. Las diferentes potencias europeas buscan cada una el camino más corto y el menor dispendio para sus arcas. En este sentido vemos cómo a finales del siglo XIX el estado francés apuesta por Canarias, y en especial Gran Canaria, como puerto y base de sus operaciones hacia el continente en el que tantas posesiones acumulaban.

La creación del puerto de La Luz fue una larga aspiración de la sociedad de Gran Canaria durante el siglo XIX. Hasta la citada centuria fue el puerto de San Telmo el principal, pero se hacía ahora insuficiente para las aspiraciones comerciales de la isla. A lo largo de este periodo se realizaron diversos proyectos de creación del puerto de La Luz, en el que, como muestran los documentos del oficial del *Alceste*, participaron los franceses. Los intereses de los comerciantes de Las Palmas coincidían con los de las potencias europeas, de ahí derivan los estudios que sobre el muelle realizó el oficial galo Kerhallet a mediados de siglo, o el estudio posterior de De Cuverville¹⁶. Debo destacar que este último estudio se realizó una vez comenzados los trabajos de construcción del puerto, según proyecto de Juan León y Castillo, por lo que la intención sería tal vez la de apoyo al citado proyecto, así como de cerciorarse cuál era el más idóneo, en pos del interés francés. Lo cierto es que en los momentos en los que De Cuverville realiza sus estudios, Francia parece tener un interés en que el que ellos denominan «fondeadero» se convierta en un puerto útil para sus buques¹⁷.

CONCLUSIÓN

La travesía del *Alceste*, fragata de guerra de la marina francesa comandada por el almirante Jules Marie Armand Caveler de Cuverville, muestra no sólo la importancia que Canarias tuvo, gracias a su localización geoestratégica, para las potencias europeas hasta la Segunda Guerra Mundial, sino la importancia que éstas tuvieron para las Islas. El interés de países como Reino Unido, Alemania y Francia por utilizar y abastecerse en los puertos canarios les llevó a modernizar y mejorar estos puertos, sus ciudades y hasta su sociedad. Los documentos de De Cuverville muestran la importante labor de los franceses, siendo Kerhallet quien llevó a cabo obras en el hasta entonces fondeadero de La Luz, y el levantamiento de planos para su mejora y ampliación por parte del almirante del *Alceste*.

¹⁶ Para más información sobre el puerto de La Luz, véase BURRIEL DE ORUETA, Eugenio: *El Puerto de La Luz en Las Palmas de Gran Canaria*. Imp. Arteara, Las Palmas, 1974; MARTÍN DEL CASTILLO, Juan Francisco: *La Luz, 1883-1983. Evolución tecnológica y desarrollo portuario*. RSEAPLP y Centro de Estudios Marítimos del Atlántico, Las Palmas, 1998; O'SHANAHAN ROCA, Alfonso: *La Luz, puerta de Canarias: una historia del Puerto de La Luz y de Las Palmas*. Idea, Santa Cruz de Tenerife, 1997; QUINTANA NAVARRO, Francisco: *Barcos, negocios y burgueses en el Puerto de La Luz 1883-1913*. Caja Insular de Ahorros de Canarias, Las Palmas, 1985.

¹⁷ La carta de la Agencia Consular dirigida a De Cuverville muestra en su dirección «fondeadero de La Luz»: *Monsieur le commandant de l'Alceste au mouillage de La Luz*. SHD. Marina. Fondos Privados 190 GG². Carta de la Agencia Consular de Francia en Las Palmas a 28 de abril de 1883. sf.

Sus cartas e invitaciones muestran la estrecha relación, a veces nacida de un interés comercial o político, de Canarias con Europa, de su importante papel e imbricación en el primer proceso de globalización de la centuria del XIX.

Recibido: 18-1-2012. Aceptado: 14-3-2012



Fig. 1. Retrato del almirante Jules Marie Armand Caveller de Cuverville.
Service Historique de la Défense, Castillo de Vincennes.

CORREOS DE TENERIFE Y DE LAS PALMAS¹⁸

1º Tenerife.

Llegada de Liverpool ... todos los domingos.

Salida para Liverpool ... todos los lunes.

Los paquebotes ingleses son navíos de carga que pueden tener retrasos, sobre todo al regreso de las cotas de África.

Vía de Cádiz

Llegada a Tenerife ... el 5 y el 20 de cada mes.

Salida para Cádiz ... el 9 y el 24 —id—

Vía de Marsella.

Salida de Marsella, el 6, el 7 y el 22 de cada mes.

Estos buques navegan a las Canarias entorno a los quince días después de su salida de Marsella.

Compañía de Cargadores Reunidos.

El pasaje de los vapores de esta compañía en Tenerife no tiene lugar en épocas fijas, los capitanes cargan la correspondencia de los puestos de Burdeos y de Brasil.

2º Palmas

Llegada de Liverpool ... todos los domingos o lunes.

Salida para Liverpool ... todos los lunes o martes.

Vía de Cádiz.

Llegada a Las Palmas ... el 6 y el 21 de cada mes.

Salida de Palmas ... el 8 y el 23 —id—

Vía de Marsella

Llegada y salida ... fechas no fijas.

El correo de Liverpool que toca Tenerife toca en Las Palmas —ida y vuelta. Se queda mucho más tiempo en Tenerife porque allí puede recoger las cartas que vienen de Europa con destino a un barco que se encuentra en Palmas.

Un velero hace el servicio entre Tenerife y Las Palmas.

La salida de este velero de Tenerife tiene lugar todos los meses en torno al 4, el 9, el 15, el 19, el 24 y el 29.

¹⁸ SHD. Marina. Fondos Privados 190 GG². Año 1882. s.f. Traducción del autor. Se pretende respetar al máximo la literalidad del texto y su puntuación.

INFORMACIÓN SOBRE LAS FECHAS DE LLEGADAS Y DE SALIDAS
DE LOS PAQUEBOTES EN TENERIFE¹⁹

Llegadas a Tenerife

Paquebote de Cádiz ... los 5 y 20 de cada mes
Paquebote de Liverpool ... Los domingos o los lunes de cada semana
Id de Marsella ... sin días fijos

Salidas de Tenerife para Europa

Paquebote de Cádiz ... los 9 y 24 de cada mes
Paquebote de Liverpool ... los martes de cada semana (frecuentes retrasos)
Id de Marsella ... sin días fijos

Salidas de Tenerife para Las Palmas

Goleta ... el 4, el 9, el 15, el 19, el 24 y el 29 de cada mes a las 4 horas de la tarde

INFORMACIÓN SOBRE LOS CORREOS EN LAS PALMAS

Llegadas de Europa

Paquebote de Cádiz ... los 6 y 21 de cada mes
Id Liverpool ... todos los lunes o martes

Salidas para Europa

Paquebote de Cádiz ... los 8 y 23 de cada mes a la caída del día.
Id Liverpool ... (Sin fechas fijas)

Salida de Las Palmas para Tenerife

Goleta ... los 2. 7. 13. 17. 22 y 27 de cada mes a las 4 horas de la tarde.

Llegadas de correos

Domingo paquebote inglés proveniente de Liverpool
Hoy (Escala) de un navío de comercio francés proveniente de Hâvre.

Salida de los correos

Lunes o martes paquebote inglés yendo a Liverpool
El 24 a las 6 de la mañana paquebote español yendo a Cádiz (la vía más rápida)
Hoy o mañana posible pasaje de un navío de comercio (Panamá)
Compañía de Cargadores Reunidos yendo a Hâvre.

¹⁹ SHD. Marina. Fondos Privados 190 GG². Año 1882. s.f. Traducción del autor. Se pretende respetar al máximo la literalidad del texto y su puntuación.



MARCHA DE LOS CORREOS

Salidas de París

Santa Cruz de Tenerife

27 de abril – tarde. Vía Inglesa por LÍverpool.

X29 de abril – tarde. Vía española por Cádiz.

4 de mayo – tarde. Vía inglesa por Liverpool.

Funchal (Isla de Madeira)

4 de mayo – tarde Vía inglesa por Liverpool.

10 “ ”. – id – por Darmouth.

11 “ ”. – id – por Liverpool.

X16 “ ”. Vía portuguesa por Lisboa.

17 “ ”. Vía inglesa por Darmouth.

18 “ ”. – id – por Liverpool.

24 “ ”. – id – por Darmonth.

25 “ ”. – id – por Liverpool.

31 “ ”. – id – por Darmonth.

1º “junio”. – id – por Liverpool.

X1º “ ”. Vía portuguesa por Lisboa (vía no indicada por Correos, pero existente después de las indicaciones dadas por el cónsul).

7 “ ”. Vía inglesa por Darmonth.

8 “ ”. – id – por Liverpool.

San Miguel (Islas Azores)

Del 8 de junio al 16 de junio se puede escribir todos los días por la vía portuguesa de Lisboa.
Después del 16, escribir en Portaliguen-Ruiberon (Morbihan).

X los tres correos marcados con una cruz sólo son empleados por petición expresa de los expedidores.

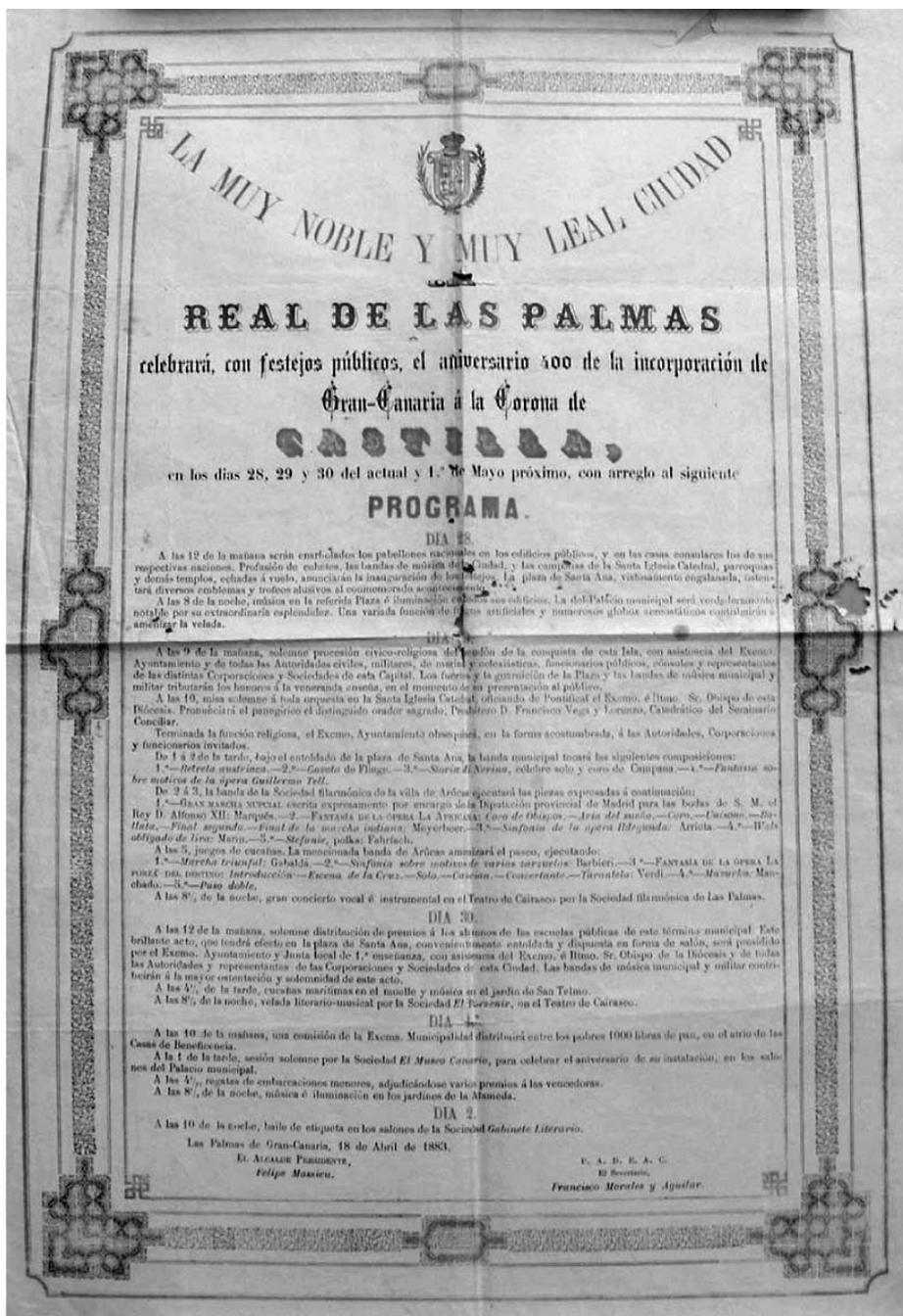


Fig. 2. Programa de las fiestas de los 400 años de la conquista de Gran Canaria, del 28 de abril al 2 de mayo de 1883. Service Historique de la Défense, Castillo de Vincennes. Marina. Fondos Privados 190 GG².